

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK (a továbbiakban: „**ÁSZF**”)

Hatályos ettől a naptól: 2023. 10. 09.

Ha a jelen Általános Szerződési Feltételekkel, a weboldal használatával, az egyes termékekkel, a vásárlás menetével kapcsolatban kérdése merülne fel, vagy amennyiben egyedi igényét szeretné velünk egyeztetni, kérjük, vegye fel munkatársainkkal a kapcsolatot a megadott elérhetőségeken!

Jelen ÁSZF-re a magyar jog előírásai az irányadók, különösen a következő jogszabályok:

- 1997. évi CLV. törvény a fogyasztóvédelemről
- 2001. évi CVIII. törvény az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről
- 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről
- 45/2014. (II.26.) kormányrendelet a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződések részletes szabályairól
- 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól
- 2011. évi CXII. törvény az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról
- AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2018/302 RENDELETE (2018. február 28.) a belső piacon belül a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy letelepedési helye alapján történő indokolatlan területi alapú tartalomkorlátozással és a megkülönböztetés egyéb formáival szembeni fellépésről, valamint a 2006/2004/EK és az (EU) 2017/2394 rendelet, továbbá a 2009/22/EK irányelv módosításáról
- A fogyasztó és vállalkozás közötti, az áruk adásvételére, valamint a digitális tartalom szolgáltatására és digitális szolgáltatások nyújtására irányuló szerződések részletes szabályairól szóló 373/2021. (VI. 30.) Korm. rendelet.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS (hereinafter as “**GTC**”)

Effective from 09 / 10 / 2023

In case you have a question concerning the present GTC, certain products, the purchase process, or if you would like to discuss your unique request, please contact our colleagues at the contact information provided herein.

The present GTC is governed by Hungarian law, in particular by:

- Act CLV of 1997 on consumer protection
- Act CVIII of 2001 on certain questions of electronic commercial services and information society services
- Act V of 2013 on the Civil Code
- Government Decree 45/2014 (II.26.) on detailed rules of contracts between consumers and businesses
- National Economic Ministerial Degree 19/2014 (IV.29.) on the procedural rules of warranty and guarantee-related requests concerning products sold by way of contracts between consumers and businesses
- Act CXII of 2011 on the right of information self-determination and the freedom of information
- Regulation (EU) 2018/302 of the European Parliament and of the Council of 28 February 2018 on addressing unjustified geo-blocking and other forms of discrimination based on customers' nationality, place of residence or place of establishment within the internal market and amending Regulations (EC) No 2006/2004 and (EU) 2017/2394 and Directive 2009/22/EC (Text with EEA relevance.)
- Government Decree 373/2021 (VI. 30.) on detailed rules of contracts between consumers and businesses, concerning sale of products, provision of digital content and digital services

I. Eladó (vállalkozás) adatai

Név: Solo Spirits Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely: 1051 Budapest, Régi posta utca 5. 4. em.

Átvételi pont címe:

1051 Budapest, Régi posta utca 5. 4. em.

Céggjegyzékszám: 01-09-417330

Adószám: 32308888-2-41

Nyilvántartásba vevő hatóság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága

Képviselő: Dalibor Stamenkovic, ügyvezető

Telefonszám: +36 20 806 1801

E-mail cím: info@solo-spirits.com

Honlap: <https://solo-spirits.com/>

Bankszámlaszám (Euróban vezetett):
HU93117630482567188300000000
SWIFT kód: OTPVHUBXXX

Bankszámlaszám (forintban vezetett):
HU66117040072206128500000000
SWIFT kód: OTPVHUBXXX

Eladónak nincs a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló törvény szerinti magatartási kódexe.

I. Seller's (business) data

Name: Solo Spirits limited liability company

Seat: 1051 Budapest, Régi posta street 5, 4th floor

Address of point of pickup:

1051 Budapest, Régi posta street 5, 4th floor

Company registration number: 01-09-417330

Tax ID: 32308888-2-41

Registering authority's name: Court of Registration at the Metropolitan Tribunal

Representative: managing director Dalibor Stamenkovic

Telephone number: +36 20 806 1801

E-mail address: info@solo-spirits.com

Website: <https://solo-spirits.com/>

Bank account number (in EUR):
HU93117630482567188300000000
SWIFT code: OTPVHUBXXX

Bank account number (in HUF):
HU66117040072206128500000000
SWIFT code: OTPVHUBXXX

Seller does not possess an ethical code pursuant to the act on the prohibition of unfair commercial practices vis-à-vis consumers.

II. Tárhelyszolgáltató adatai

Név: Hostinger International Ltd.

Székhely: Cyprus, 6023 Larnaca, 61 Lordou Vironos utca

Elérhetőség: sales@hostinger.com

Weboldal: <https://www.hostinger.com/>

II. Data of hosting service provider

Name: Hostinger International Ltd.

Seat: 61 Lordou Vironos Street, 6023 Larnaca, Cyprus

Contact at: sales@hostinger.com

Website: <https://www.hostinger.com/>

III. Fogalmak

Áru/Termék: a Honlap kínálatában szereplő, a Honlapon értékesítésre szánt:

- ingó dolog, ideértve a tartályban, palackban vagy egyéb módon korlátozott mennyiségben vagy meghatározott úrtartalommal kisserelt víz, valamint
- ingó dolog, amely digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatást foglal magában vagy azzal össze van kapcsolva, olyan módon, hogy az érintett digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás hiányában az áru nem tudná betölteni funkcióit (a továbbiakban: a digitális elemeket tartalmazó áru).

Digitális elemeket tartalmazó áru: ingó dolog, amely digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatást foglal magában, vagy azzal össze van kapcsolva, olyan módon, hogy az érintett digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás hiányában az áru nem tudná betölteni funkcióit.

Felek: Eladó és Vevő együttesen.

Fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.

Fogyasztói szerződés: olyan szerződés, melynek egyik alanya fogyasztónak minősül.

Funkcionalitás: a digitális elemeket tartalmazó áru, a digitális tartalom vagy a digitális szolgáltatás azon képessége, hogy a céljának megfelelő funkciókat betöltse.

Gyártó: az Áru előállítója, importált Áru esetén az Árut az Európai Unió területére behozó importőr, valamint bármely olyan személy, aki vagy amely az Árun nevének, védjegyének vagy egyéb megkülönböztető jelzésének feltüntetésével önmagát gyártóként tünteti fel.

Interoperabilitás: a digitális elemeket tartalmazó áru, a digitális tartalom vagy a digitális szolgáltatás azon képessége, hogy együtt tudjon

III. Defined terms

Goods/ Product:

- movables, including water marketed in container, bottle or otherwise, in limited quantities or volumes, and
- movables, comprising or joined with digital content or service in a way that in the absence of the digital content or service concerned, the product would not be fit for intended purpose (hereinafter as “product with digital elements”)

displayed at the Website as marketed.

Product with digital elements: movables, comprising or joined with digital content or service in a way that in the absence of the digital content or service concerned, the product would not be fit for intended purpose.

Parties: Seller and Buyer together.

Consumer: a natural person acting beyond his/her profession, independent craft or business activity.

Consumer contract: a contract where one party is a consumer.

Functionality: the ability of a product with digital elements, digital content or digital service to satisfy the functions as per its purpose.

Manufacturer: the producer of the Product, in case of imported Products the importer bringing the Product within the territory of the European Union, an any person indicated as manufacturer based on the name, trademark of distinguishing mark.

Interoperability: the ability of a product with digital elements, digital content or digital service to co-operate with hardware and software

működni olyan hardverrel és szoftverrel, amely eltér attól, amellyel az azonos típusú árukat, digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatásokat általában együtt használják.

Kompatibilitás: a digitális elemeket tartalmazó áru, a digitális tartalom vagy a digitális szolgáltatás azon képessége, hogy - átalakítás szükségessége nélkül - együtt tudjon működni olyan hardverrel vagy szoftverrel, amellyel az azonos típusú árukat, digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatásokat általában együtt használják.

Honlap: a jelen weboldal, amely a szerződés megkötésére szolgál.

Szerződés: Eladó és Vevő között a Honlap és elektronikus levelezés igénybevételével létrejövő adásvételi szerződés.

Tartós adathordozó: bármely olyan eszköz, amely lehetővé teszi a fogyasztó vagy a vállalkozás számára a személyesen neki címzett adatoknak a jövőben is hozzáférhető módon és az adat céljának megfelelő ideig történő tárolását, valamint a tárolt adatok változatlan formában történő megjelenítését.

Távollévők közötti kommunikációt lehetővé tevő eszköz: olyan eszköz, amely alkalmas a felek távollétében – szerződés megkötése érdekében – szerződési nyilatkozat megtételére. Ilyen eszköz különösen a címzett vagy a címzés nélküli nyomtatvány, a szabványlevél, a sajtótermékben közzétett hirdetés megrendelőlappal, a katalógus, a telefon, a telefax és az internetes hozzáférést biztosító eszköz.

Távollévők között kötött szerződés: olyan fogyasztói szerződés, amelyet a szerződés szerinti Áru vagy szolgáltatás nyújtására szervezett távértékesítési rendszer keretében a felek egyidejű fizikai jelenléte nélkül úgy kötnek meg, hogy a szerződés megkötése érdekében a szerződő felek kizárólag távollévők közötti kommunikációt lehetővé tevő eszközt alkalmaznak.

Vállalkozás: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körében eljáró személy.

differing from those that are usually used together with products with digital elements, digital content or digital services of the same character.

Compatibility: the ability of a product with digital elements, digital content or digital service to cooperate (without the necessity of transformation) with hardware and software differing from those that are usually used together with products with digital elements, digital content or digital services of the same character.

Website: the present website used for the conclusion of the contract.

Contract: a sale and purchase agreement concluded by and between Seller and Buyer by way of the Website and e-mailing.

Durable medium: means any instrument which enables the consumer or the business to store information addressed personally to it in a way accessible for future reference for a period of time adequate for the purposes of the information and which allows the unchanged reproduction of the information stored.

Tool facilitating communication between distant persons: a tool usable for making contractual statements for the purposes of contract conclusion despite the physical absence of the parties. Such tools mean in particular a form bearing or not bearing address, standard letter, an advertisement published in a newspaper with an order form, catalogue, telephone, telefax and tools providing internet access.

Distance contract: a consumer contract concluded for the Product or the provision of services within the framework of a distance sale system without the physical presence of the parties in a way that the parties make use of only a tool facilitating communication between distant persons.

Business: a person acting within its profession, independent craft or business activity.

Vevő/Ön: a Honlapon keresztül vételi ajánlatot tevő szerződést kötő személy.

Buyer/You: a person placing an offer to buy via the Website and concluding a contract thereto.

Vételár: az Áruért, valamint a digitális tartalom szolgáltatásáért fizetendő ellenszolgáltatás.

Purchase Price: the consideration payable for the Product or the provision of digital content.

IV. ÁSZF hatálya, elfogadása

IV. Scope and acceptance of the GTC

Az Eladó és a Vevő között létrejövő szerződés tartalmát – a vonatkozó kötelező érvényű jogszabályok rendelkezései mellett – a jelen ÁSZF határozza meg. Ennek megfelelően tartalmazza a jelen ÁSZF az Eladót és a Vevőt megillető jogokat és kötelezettségeket, a szerződés létrejöttének feltételeit, a teljesítési határidőket, a szállítási és fizetési feltételeket, a felelősségi szabályokat, valamint az elállási jog gyakorlásának feltételeit.

The content of the contract to be concluded by and between Seller and Buyer shall be determined by the present GTC alongside laws with mandatory application. Hence, the present GTC includes the rights and obligations of the Seller and the Buyer, the conditions precedent for the conclusion of the contract, performance deadlines, shipping and payment terms, rules on liability, as well as the conditions of exercising the right of withdrawal.

Vevő a megrendelése véglegesítése előtt köteles megismerni a jelen ÁSZF rendelkezéseit.

Prior to finalizing the offer, Buyer shall be required to familiarize itself with the provisions of this GTC.

A jelen ÁSZF hatálya alá tartozó szerződések nyelve a magyar nyelv.

Contracts under this GTC shall be in the Hungarian language.

A jelen ÁSZF hatálya alá tartozó szerződések nem minősülnek írásba foglalt szerződéseknek, azokat az Eladó nem iktatja.

Contracts under this GTC shall not qualify as written and shall not be registered by Seller.

Alkoholtartalmú termékeket csak 18 év feletti megrendelő személyek részére értékesítünk.

Alcoholic products shall only be sold to persons above the age of 18.

V. A vásárlás menete

V. The process of purchase

A termék kiválasztása

Choosing the product

Vevő az első megrendelés leadása előtt nem köteles magát a Honlapon regisztrálni; megrendelés regisztráció nélkül is leadható – a megrendeléshez szükséges adatok megadásával.

Buyer shall not be required to register at the Website prior to placing its first offer, as offers can be placed without registration by way of providing the necessary data.

A honlap „Termékeink” menüpontjára kattintva választhatja ki az egyes termékeket. A termékre kattintva a leírásban megtalál minden lényeges tulajdonságot az adott termékről, különösen a fényképes illusztrációját, leírást, bruttó árat (eladási árat és egységárat), fizetési és szállítási módokat és határidőket.

By clicking on the “Products” heading, you can select the individual products. By clicking on the product, the description shall detail all material characteristics of the product, including in particular a photo, description, gross price (selling price and unit price), payment and shipping options and deadlines.

A Termék kiválasztása után Vevő a "Kosárba" ikonra kattintva helyezhet - tetszőleges számú - terméket a virtuális kosárba anélkül, hogy ezzel Vevőnek vásárlási- vagy fizetési kötelezettsége keletkezne, mivel a kosárba helyezés nem minősül ajánlattételnek. Amikor a terméket Vevő a virtuális kosárba helyezi, megjelenik egy információs ablak, amely tájékoztatja a Vevőt arról, hogy a termék elhelyezésre került a virtuális kosárba. A Kosár tartalma a megrendelés véglegesítéséig – a "Megrendelés" gomb megnyomásáig – szabadon módosítható, a kosárból tetszés szerinti termékek eltávolíthatóak, a kosárba tetszés szerint újabb termékek helyezhetőek, illetve a kívánt termékszám megváltoztatható. Amennyiben Vevő nem kíván további termékeket kiválasztani és a kosárba helyezni, úgy a „Tovább a fizetéshez” gomb lenyomásával folytathatja a vásárlást.

„Tovább a pénztárhoz” gomb lenyomását követően meg kell adnia a következő személyes adatait: név, szállítási és számlázási cím, telefonszám, e-mail cím. Vevőnek meg kell jelölnie a fizetési és szállítási módokat is. Vevőnek be kell jelölnie, hogy a megrendelt terméket személyesen kívánja átvenni (személyes átvétel), vagy kiszállítást kér. Kiszállítás esetén a rendszer külön jelzi a kiszállítás díját, melyet Vevő köteles megfizetni megrendelés esetén. Webáruházunkban van lehetőség a számlázási módnál mind magánszemélyként, mind céggként történő vásárlásra, utóbbi esetben az adószám megadása kötelező (Vevő kötelezettsége az adatok pontos megadása, az esetlegesen hibásan vagy hiányosan megadott adatokból keletkező károkért Eladó felelősséget nem vállal).

Amennyiben Vevő meggyőződött arról, hogy a kosár tartalma szándékának megfelelő és az adatai helyesek és teljesek, a "Megrendelés" gomb megnyomásával Vevő elfogadja az összesítőben szereplő adatokat és elfogadja, hogy a megrendelés leadása fizetési kötelezettséget von maga után. A megrendelés esetleges utólagos módosítása kizárólag írásos formában, az I. pontban megjelölt e-mailek keresztül lehetséges.

Vevőt az ajánlata 48 órás időtartamban köti. Az Eladó legkésőbb Vevő ajánlatának elküldését

Upon selecting the Product, by clicking on the "Cart" icon, you may place any number of products to the virtual cart without incurring any obligation to purchase or pay, as placing products into the cart shall not qualify as placing an offer. Upon placing products into the virtual cart, an information notice shall pop up, informing the Buyer that the product has been placed into the virtual basket. The content of the Cart can be freely amended until finalizing the order (i.e. until pressing the "Order" button), any number of products may be removed from the cart, while any number of products can be added to the cart, and the number of items can also be changed. In case Buyer does not wish to select additional products to be placed into the cart, Buyer can continue the process by clicking on the "Proceed to payment" button.

After clicking on the "Proceed to payment" button, the following personal data needs to be provided: name, shipping and invoicing address, telephone number, e-mail address. Buyer shall need to indicate the payment and shipping option chosen. Buyer shall need to indicate if the products making up the order shall be received in person (personal handover) or delivery would be requested. In case of delivery, the delivery fee shall be displayed separately, which Buyer shall need to pay upon placing an order. Purchases at the Website can be made either in private person capacity or company capacity, but in the latter case the provision of the tax ID is mandatory (the provision of accurate data falls within the scope of responsibility of the Buyer, and Seller excludes all liability arising from inaccurate or missing data).

After making sure that the content of the cart is to your liking and that the data provided is accurate and full, by clicking on the "Order" button Buyer accepts the data displayed in the master list, and accepts that by placing the order an obligation of payment shall be incurred. Amending the order after it has been placed may be possible only in writing and via the e-mail address indicated at point I.

Buyer is bound by its offer for a period of 48 hours. Seller shall confirm to Buyer the offer

követő 48 órán belül e-mail útján visszaigazolja Vevő ajánlatát. Eladót nem terheli semmilyen felelősség abban az esetben, amennyiben a visszaigazolás azért nem érkezik meg a Vevőhöz, mert e-mail címét pontatlanul adta meg, illetve az e-mail fiók a tárhely telítettsége miatt a Vevő számára nem hozzáférhető. Amennyiben a visszaigazolás a megrendelés elküldésétől számított legkésőbb 48 órán belül a Vevőhöz nem érkezik meg, úgy Vevő mentesül az ajánlati kööttség, illetve a szerződéses kötelezettség alól. A visszaigazolás a megrendelés részleteit is tartalmazza. A szerződés akkor jön létre, amikor az Eladó által küldött visszaigazoló e-mail Vevő számára annak levelezőrendszerében hozzáférhetővé válik.

Adatbeviteli hibák javítása, felelősség a Vevő által megadott adatok valóságáért

Vevőnek a megrendelés során a megrendelés véglegesítése előtt folyamatosan lehetősége van az általa bevitt adatok módosítására. Vevő felelőssége, hogy az általa megadott adatok pontosan kerüljenek bevitelre. Amennyiben Vevő véglegesítette rendelését és a megadott adatokban hibát fedez fel, akkor a lehető legrövidebb időn belül kezdeményeznie kell a rendelése módosítását. A hibás rendelés módosítását a megrendeléskor megadott e-mail címről küldött levéllel, vagy telefonhívással jelezheti Vevő az Eladó felé.

Eladó nem vállal felelősséget a Honlap folyamatos működéséért. Eladó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül a Honlapon munkálatokat végezzen, ami az oldal működésében fennakadást eredményezhet. Eladó nem köteles a kapcsolat ill. a szerver részére kapacitást bővíteni, esetlegesen túlterheltség vagy hosszabb válaszüő előfordulhat. Eladó nem felelős semmilyen kárért, amely a weboldalra való csatlakozás miatt következett be, Vevőt terheli a technikai eszköze, illetve az azon található adatok védelmének kötelezettsége. Eladót nem terheli felelősség a technikai hibákból eredő problémákért, beleértve az internetkapcsolat hibáját vagy más hálózati hibát is, továbbá különösen, de nem kizárólag a Vevő által megadott e-mail cím törlését, elérhetlenségét, kéretlen levelek mappába érkező e-mail értesítést.

within 48 hours calculated from the dispatch thereof. Seller shall not be liable for cases where Buyer does not receive a confirmation due to the fact that Buyer provided an inaccurate e-mail address or if the confirmation is not accessible because Buyer's e-mailing account's storage has become entirely used up. In case Buyer does not receive a confirmation within 48 hours calculated from the dispatch of its offer, at the latest, then Buyer shall be released from the bondage of its offer, and thus from the obligation to enter into a contract. The confirmation shall comprise the details of the offer as well. The contract shall be deemed as concluded when the confirmation e-mail by Seller becomes accessible in Buyer's e-mailing client.

Remedying input errors, liability for the accurateness of the data provided by Buyer

During the entire order process, Buyer shall have the possibility to remedy the data provided. Buyer shall be responsible for accurately providing data. In case Buyer has finalized its order but discovers errors in the data provided, it shall be required to initiate the amendment of the order as soon as possible. Amending erroneous orders shall be possible via an e-mail sent from the e-mail address given upon ordering, or via the phone, to the Seller.

Seller shall neither warrant the continuous operation of the Website, nor take responsibility for the same. Seller reserves the right to perform works over the Website which may result in interruptions. Seller shall not be liable to expand the capacities of the connection or the server, thus overload or longer response time may occur. Seller shall not be liable for any damages resulting from connecting to the website, and Buyer shall be required to protect its technical tool and the data thereon. Seller shall not be liable for problems arising out of technical errors, including errors in internet connection or network, including but not limited to the deletion, unavailability of the e-mail address as provided by Buyer, or e-mails arriving into the spam folder therein.

Egyik Fél sem felelős a szerződés szerinti kötelezettségeinek nem vagy hibás teljesítésért, ha azt vis maior esemény okozta. Vis maior esemény különösen, de nem kizárólag, természeti katasztrófa, tűz, áradás, hatóság rendelkezése, világjárvány, szükségállapot, lázadás, polgárháború, háború, sztrájk. Vis maior esemény bekövetkezte esetén az érintett Fél köteles a másik Felet írásban haladéktalanul értesíteni. Vis maior esetén Eladó nem vállal felelősséget a vis maior következtében vagy azokkal összefüggésben okozott károkért, és ha a vis maior állapot 10 napon túl tart, jogosult elállni a szerződéstől, fogyasztó vevővel kötött szerződés esetén pedig mindkét szerződő fél jogosult elállni a szerződéstől.

Fizetési mód

Vevő megrendelésének ellenértékét személyes átvétel alkalmával mintaboltunkban készpénzben rendezheti.

Az árak forintban értendők, tartalmazzák a 27%-os áfát. A termékek árai a szállítási díjat nem tartalmazzák. Üzletpolitikai okból az Eladó jogosult az árakat módosítani. Az árak módosítása nem vonatkozik a már megkötöttnek minősülő szerződésekre.

Nyilvánvalóan hibásan feltüntetett árak minősül:

- 0 Ft-os ár,
- kedvezménnyel csökkentett, de a kedvezményt tévesen feltüntető ár (pl.: 10.000 Ft-os Áru esetén a 20 %-os kedvezmény feltüntetése mellett 5.000 Ft-ért kínált Áru).

Hibás ár feltüntetése esetén Eladó felajánlja a Termék valós áron történő megvásárlásának lehetőségét, mely információ birtokában Vevő eldöntheti, hogy megrendeli valós áron a Terméket vagy minden hátrányos jogkövetkezmény nélkül lemondja a megrendelést.

Teljesítési határidő

Neither of the Parties shall be liable for faulty performance or non-performance of its contractual obligations that arose due to a force majeure circumstance. Force majeure circumstance shall mean in particular natural disasters, fire, floods, authority measures, global pandemic, state of emergency, rebellion, civil war, war or strikes. In case of force majeure circumstances, the Party concerned shall inform the other Party without delay. In case of force majeure circumstances, Seller shall not be liable for damages arising as a consequence or related to the force majeure circumstance, and should such last over 10 days, be entitled to rescind from the contract (in case of consumer contracts, both parties shall have the right of rescission).

Payment option

Buyer can pay for order in cash upon personal collection in the showroom.

Prices shall be in HUF and inclusive of the 27% VAT. Delivery fees are not included in the products' prices. For business reasons Seller shall have the right to amend the prices, but this shall not affect contracts already concluded at that time.

A clearly erroneously displayed fee shall mean:

- a price of HUF 0,
- a discounted price where the discount is erroneously displayed (i.e. in case of a Product costing HUF 10,000, the display of a discount of 20%, if the Product is marketed for HUF 5,000).

In case of displaying erroneous prices, Seller shall offer the possibility to buy the Product at real prices, in which case Buyer may decide to order the Product at real price or cancel the order without incurring any detrimental consequences.

Performance deadline

A megrendelésre vonatkozóan az általános teljesítési határidő a rendelés visszaigazolásától számított legfeljebb 15 nap. Az Eladó késedelme esetén a Vevő jogosult póthatáridőt tűzni. Ha az Eladó a póthatáridőn belül nem teljesít, a Vevő jogosult a szerződéstől elállni.

The general performance deadline applicable to the order is 15 days at the latest calculated from the confirmation of the order. In case of any delays by Seller, Buyer shall be entitled to set an additional deadline. In case Seller fails to meet this additional deadline, Buyer shall be entitled to rescind from this agreement.

Szállítási/átvételi módok

A webshopban megrendelt termékeket Vevő mintaboltunkban veheti át.

Delivery/handover options

Buyer can pick up products ordered in the webshop in our showroom.

VI. Panaszügyintézés

Vevő a termékekkel vagy az Eladó tevékenységével kapcsolatos kérdéseit, reklamációit az alábbi elérhetőségeken terjesztheti elő:

Telefonszám: +36 20 806 1801

E-mail cím: info@solo-spirits.com

A. Bejegyzés a vásárlók könyvébe

A vásárlók könyve az Eladó üzletében elérhető. Az ide írott bejegyzésekre az Eladó 30 napon belül írásban válaszol.

B. A fogyasztó szóban vagy írásban közölheti Eladóval a panaszát, amely Eladónak, illetve Eladó érdekében vagy javára eljáró személynek a termék fogyasztók részére történő forgalmazásával, illetve értékesítésével közvetlen kapcsolatban álló magatartására, tevékenységére vagy mulasztására vonatkozik.

A szóbeli panaszt Eladó köteles azonnal megvizsgálni, és szükség szerint orvosolni. Ha a fogyasztó a panasz kezelésével nem ért egyet, vagy a panasz azonnali kivizsgálása nem lehetséges, Eladó a panaszról és az azzal kapcsolatos álláspontjáról haladéktalanul köteles jegyzőkönyvet felvenni, és annak egy másolati példányát személyesen közölt szóbeli panasz esetén helyben a fogyasztónak átadni. Telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz esetén a fogyasztónak legkésőbb 30 napon belül - az írásbeli panaszra adott válasza vonatkozó előírásoknak megfelelően - az érdemi

VI. Complaint handling

Buyer can communicate its questions, complaints concerning the products or Seller's activity at the following channels:

Telephone number: +36 20 806 1801

E-mail address: info@solo-spirits.com

Addition to Buyer's book

The buyer's book is available at Seller's store. Seller shall reply to insertions thereto within 30 days.

B. The consumer may communicate its complaint to Seller or a person acting on behalf or to the benefit of Seller in writing or verbally, which concerns Seller's activity, business or omission directly relating to the marketing or sale of products to consumers.

Seller shall be required to immediately examine and possibly remedy verbal complaints. If the consumer disagrees with the handling of the complaint, or the immediate examination of the complaint is not possible, Seller shall record minutes over the complaint and its position thereto, and hand over a copy to the consumer in case of a verbal complaint. In case of verbal consumer complaints communicated via the phone or electronic communication service, the minutes shall be sent alongside the reply as to the merits within 30 days, in conformity with the rules concerning written complaints. In other

válasszal egyidejűleg megküldeni. Egyebekben pedig az írásbeli panaszra vonatkozóan az alábbiak szerint köteles eljárni.

Az írásbeli panaszt Eladó - ha az Európai Unió közvetlenül alkalmazandó jogi aktusa eltérően nem rendelkezik - a beérkezését követően 30 napon belül köteles írásban érdemben igazolható módon megválaszolni és intézkedni annak közlése iránt. Ennél rövidebb határidőt jogszabály, hosszabb határidőt törvény állapíthat meg. A panaszt elutasító álláspontját Eladó indokolni köteles. A telefonon vagy elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panaszt Eladó köteles egyedi azonosítószámmal ellátni. A válaszban tájékoztatni kell Vevőt a Békéltető Testülethez fordulás lehetőségéről.

A panaszról felvett jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

- a fogyasztó neve, lakcíme,
- a panasz előterjesztésének helye, ideje, módja,
- a fogyasztó panaszának részletes leírása, a fogyasztó által bemutatott iratok, dokumentumok és egyéb bizonyítékok jegyzéke,
- a vállalkozás nyilatkozata a fogyasztó panaszával kapcsolatos álláspontjáról, amennyiben a panasz azonnali kivizsgálása lehetséges,
- a jegyzőkönyvet felvevő személy és - telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz kivételével - a fogyasztó aláírása,
- a jegyzőkönyv felvételének helye, ideje,
- telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz esetén a panasz egyedi azonosítószáma.

Eladó a panaszról felvett jegyzőkönyvet és a válasz másolati példányát 3 évig köteles megőrizni, és azt az ellenőrző hatóságoknak kérésükre bemutatni.

A korábbi, érdemben megválaszolt panasz tartalmával azonos tartalmú, ugyanazon Vevő

cases, the Seller shall act pursuant to the rules concerning written complaints.

Seller is required to reply within 30 days from receipt in writing and as to the merits concerning written complaints in a provable manner and to take all measures for the dispatch thereto, unless mandatory EU legislation provides otherwise. A shorter deadline may be determined by any piece of legislation, while a longer period may only be provided for in an act of parliament. In case Seller rejects the complaint, it shall be required to provide its reasoning. Seller is required to add a unique identification number to complaints communicated via the phone or electronic communication service. In its reply, Seller must inform Buyer of the possibility to turn to Conciliatory Boards.

The minutes over complaints must comprise of the following:

- name and address of the consumer,
- place, date and channel of the communication of the complaint,
- a detailed description of the consumer's complaint, with a list of documents and other pieces of evidence provided by the consumer,
- the business' statement concerning its position related to the consumer's complaint, if the immediate examination of the complaint is possible,
- the signatures of the person recording the minutes and the consumer, while the latter is not mandatory in cases of complaints communicated via the phone or electronic communication service,
- place and date of recording the minutes,
- unique identification number of complaints communicated via the phone or electronic communication service

Seller shall safeguard the minutes recorded over the complaint and a copy of its reply for 3 years, and shall be required to provide such to supervisory authorities upon request.

Seller may dismiss the examination of complaints with the same content as one replied to as to the

által tett, ismételt, új információt nem tartalmazó panasz, valamint az azonosíthatatlan személy által tett fogyasztói panasz kivizsgálását Eladó mellőzheti.

A panasz elutasítása esetén Eladó köteles a fogyasztót írásban tájékoztatni arról, hogy panaszával - annak jellege szerint - mely hatóság vagy békéltető testület eljárását kezdeményezheti. A tájékoztatásnak tartalmaznia kell továbbá az illetékes hatóság, illetve a fogyasztó lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti békéltető testület székhelyét, telefonos és internetes elérhetőségét, valamint levelezési címét. A tájékoztatásnak arra is ki kell terjednie, hogy Eladó a fogyasztói jogvita rendezése érdekében igénybe veszi-e a békéltető testületi eljárást, tett-e általános alávétési nyilatkozatot. Amennyiben az Eladó és a fogyasztó között esetlegesen fennálló fogyasztói jogvita a tárgyalások során nem rendeződik, az alábbi jogérvényesítési lehetőségek állnak nyitva a fogyasztó számára:

C. Békéltető testületi eljárás

Tájékoztatjuk, hogy Vevő Eladóval szemben fogyasztói panasszal élhet. Amennyiben Eladó Vevő fogyasztói panaszát elutasítja, úgy Vevő jogosult Vevő lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes Békéltető Testülethez is fordulni: a békéltető testület eljárása megindításának feltétele, hogy a fogyasztó az érintett vállalkozással közvetlenül megkísérelje a vitás ügy rendezését. Az eljárásra - a fogyasztó erre irányuló kérelme alapján - az illetékes testület helyett a fogyasztó kérelmében megjelölt békéltető testület illetékes.

A békéltető testület hatáskörébe tartozik a fogyasztói jogvita bírósági eljáráson kívüli rendezése. A békéltető testület feladata, hogy megkísérelje a fogyasztói jogvita rendezése céljából egyezség létrehozását a felek között, ennek eredménytelensége esetén az ügyben döntést hoz a fogyasztói jogok egyszerű, gyors, hatékony és költségkímélő érvényesítésének biztosítása érdekében. A békéltető testület a fogyasztó vagy a vállalkozás kérésére tanácsot ad a fogyasztót megillető jogokkal és a fogyasztót terhelő kötelezettségekkel kapcsolatban.

merits earlier and as filed by the same Buyer provided it contains no new pieces of information, as well as consumer complaints made by unidentifiable persons.

In case of dismissing the complaint, Seller is required to inform the consumer in writing about which authority or conciliatory board the consumer can turn to with its complaint, based on the type thereof. The information notice must include the seat, telephone and online contact details and postal address of the competent authority, as well as the conciliatory board as per the consumer's home or residence address. The information notice must also detail whether Seller has generally accepted the competence of conciliatory boards, whether it makes use of the conciliatory board procedure. If the legal dispute between Seller and consumer is not resolved by way of negotiations, the consumer has the following options to assert its rights:

C. Conciliatory Board procedure

You are hereby informed that Buyer may lodge a consumer complaint against Seller. If Seller dismisses such complaint, the Buyer may turn to the Conciliatory Board competent based on its home or residence address: as a prerequisite of said procedure, the consumer must try to resolve the dispute directly with the business. The competent body, upon consumer's such request, shall be the conciliatory board named in such request instead of the one having competence based on general rules.

The conciliatory board has the powers to settle consumer disputes outside of the court of law. The task of the conciliatory board is to facilitate the establishment of a compromise between the parties, in the absence thereof, it shall reach a decision for the purposes of simple, quick, efficient and cost-effective prevalence of consumer rights. Upon a request by the consumer or the business, the conciliatory board shall provide information on the rights and obligations of the consumer.

A békéltető testület eljárása a fogyasztó kérelmére indul. A kérelmet a békéltető testület elnökéhez kell írásban benyújtani: az írásbeliség követelményének levél, távirat, távgépíró vagy telefax útján, továbbá bármely egyéb olyan eszközzel is eleget lehet tenni, amely a címzett számára lehetővé teszi a neki címzett adatoknak az adat céljának megfelelő ideig történő tartós tárolását, és a tárolt adatok változatlan formában és tartalommal történő megjelenítését. A kérelemnek tartalmaznia kell

- a fogyasztó nevét, lakóhelyét vagy tartózkodási helyét,
- a fogyasztói jogvitával érintett vállalkozás nevét, székhelyét vagy érintett telephelyét,
- ha a fogyasztó az illetékes békéltető testület helyett kérelmezett testület megjelölését,
- a fogyasztó álláspontjának rövid leírását, az azt alátámasztó tényeket és azok bizonyítékait,
- a fogyasztó nyilatkozatát arról, hogy a fogyasztó az érintett vállalkozással közvetlenül megkísérelte a vitás ügy rendezését
- a fogyasztó nyilatkozatát arra nézve, hogy az ügyben más békéltető testület eljárását nem kezdeményezte, közvetítői eljárás nem indult, keresetlevél beadására, illetve fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelem előterjesztésére nem került sor,
- a testület döntésére irányuló indítványt,
- a fogyasztó aláírását.

A kérelemhez csatolni kell azt az okiratot, illetve annak másolatát (kivonatát), amelynek tartalmára a fogyasztó bizonyítékként hivatkozik, így különösen a vállalkozás írásbeli nyilatkozatát a panasz elutasításáról, ennek hiányában a fogyasztó rendelkezésére álló egyéb írásos bizonyítékot az előírt egyeztetés megkísérléséről.

Ha a fogyasztó meghatalmazott útján jár el, a kérelemhez csatolni kell a meghatalmazást.

A Békéltető Testületekről bővebb információ itt érhető el: <http://www.bekeltetes.hu>

The procedure in front of a conciliatory board commences with the consumer's request. The request must be filed to the head of the conciliatory board, in writing, including letter, telegram, telefax or other means allowing for the addressee to store in a durable manner corresponding to its purpose and to display the same in unaltered form with the same content the information addressed to it. The request must include:

- the name, home address or residence address of the consumer,
- the name, seat or establishment of the business concerned,
- in case the consumer requests the procedure of a conciliatory board but such is not competent based on general rules,
- the short description of the consumer's position, the underlying corroborating facts and their evidence,
- a declaration by the consumer that it has tried to settle the dispute directly with the business,
- a declaration by the consumer that it has not initiated the procedure of other conciliatory boards, that no mediation process has been launched, that it has neither filed a letter of claim nor initiated a payment order procedure,
- a petition as to the body's decision,
- signature by the consumer.

The request must be accompanied by documents, their copy (or extract) to which the consumer refers to as pieces of evidence, in particular the written declaration by the business on dismissing the complaint, and in the absence thereof, written evidence available that supports that there has been an attempt at the required negotiations.

If the consumer makes use of a proxy, the authorization must be attached.

More information is available on Conciliatory Boards at: <http://www.bekeltetes.hu>

A területileg illetékes Békéltető Testületekről bővebb információ itt érhető el:
<https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>

More information is available on Conciliatory Boards' territorial competence:
<https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>

D. Fogyasztóvédelmi eljárás

D. Consumer protection proceedings

Panasztétel a fogyasztóvédelmi hatóságoknál is lehetséges. Amennyiben a fogyasztó fogyasztói jogainak megsértését észleli, jogosult panasszal fordulni a lakóhelye szerint illetékes fogyasztóvédelmi hatósághoz. A panasz elbírálását követően a hatóság dönt a fogyasztóvédelmi eljárás lefolytatásáról. A fogyasztóvédelmi elsőfokú hatósági feladatokat a fogyasztó lakóhelye szerint illetékes fővárosi és vármegyei kormányhivatalok látják el, ezek listája a következő linken található:
<http://www.kormanyhivatal.hu/>

It is possible to lodge a complaint with consumer protection authorities. If a consumer discovers an infringement on its consumer rights, it has the right to file a complaint with the consumer protection authority competent based on its home address. After delivering a ruling on the complaint, the authority shall make a decision on the consumer protection proceedings. First-instance consumer protection authorities are the metropolitan and county government offices, with competence based on the consumer's home address, with a list available at:
<http://www.kormanyhivatal.hu/>

E. Bírósági eljárás

E. Court procedure

Fogyasztó jogosult a fogyasztói jogvitából származó követelésének bíróság előtti érvényesítésére polgári eljárás keretében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a Polgári Perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény rendelkezései szerint.

The consumer is entitled to assert its claims arising from consumer dispute in front of courts pursuant to Act V of 2013 on the Civil Code and Act CXXX of 2016 on Civil Procedure.

F. Online vitarendezési platform

F. Online dispute resolution platform

Az Európai Bizottság létrehozott egy honlapot, amelybe a fogyasztók beregisztrálhatnak, így ezen keresztül lehetőségük nyílik arra, hogy online vásárláshoz kapcsolódó jogvitáikat ezen keresztül rendezzék egy kérelem kitöltésével, elkerülve a bírósági eljárást.

The European Commission has created a website where consumers may register in order to settle their disputes connected to online shopping by way of filling out a form, to avoid a court procedure.

Az online vitarendezési platform itt érhető el:
<https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/?event=main.home.show&lng=HU>

The online dispute resolution platform is available at:
<https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/?event=main.home.show&lng=HU>

VII. Elállási jog

VII. Right of withdrawal

Indokolás nélküli elállási joggal csak fogyasztónak minősülő természetes személyek élhetnek, jogi személyek nem.

Only natural persons qualifying as consumers shall have the right of withdrawal without reasoning.

A fogyasztót a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 20. § szerint megilleti az indokolás nélküli elállási joga.

Pursuant to Section 20 of Government Decree 45/2014. (II. 26.), the consumer shall have the right of withdrawal without reasoning.

A fogyasztó az elállási jogát

The consumer may exercise the right of withdrawal within 14 days calculated from the receipt by the consumer or a third party as nominated by him/her (excluding the freight forwarder) of the

a) áru adásvételére irányuló szerződés esetén

a) in case of a contract for a sale and purchase of goods

aa) az árunak,

aa) goods,

ab) több áru adásvételekor, ha az egyes áruk szolgáltatása eltérő időpontban történik, az utoljára szolgáltatott árunak,

ab) in case of buying multiple goods, and if such goods are provided at different times, the product received lastly.

a fogyasztó vagy az általa megjelölt, a fuvarozótól eltérő harmadik személy általi átvételének napjától számított 14 napon belül gyakorolhatja.

A jelen pontban foglaltak nem érintik a fogyasztó azon jogát, hogy az e pontban meghatározott elállási jogát a szerződés megkötésének napja és az áru átvételének napja közötti időszakban is gyakorolja.

Notwithstanding the above, the consumer shall have the right to exercise its right of withdrawal as described in this clause in the period from the conclusion of the contract to the receipt of the goods.

Ha a szerződés megkötésére a fogyasztó tett ajánlatot, a fogyasztót a szerződés megkötése előtt megilleti az ajánlat visszavonásának joga, ami a szerződés megkötésére kiterjedő ajánlati kötöttséget megszünteti.

If the offer to conclude a contract was made by the consumer, the consumer shall have the right to revoke his/her offer prior to the conclusion of the contract, which terminates bondage to the offer to enter into said contract.

A fogyasztó elállási jogát az erre vonatkozó egyértelmű nyilatkozat útján, vagy a honlapról is letölthető nyilatkozat-minta felhasználásával gyakorolhatja.

The consumer may exercise its right of withdrawal by way of an unambiguous statement or a form that may be downloaded from the website.

Az elállási jogot határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, ha a fogyasztó nyilatkozatát határidőn belül elküldi és az árut határidőn belül visszaküldi.

The right of withdrawal shall be deemed to have been exercised within deadline if the consumer sends such statement and dispatches the goods within deadline.

Írásban történő elállás esetén elegendő az elállási vagy felmondási nyilatkozatot elküldeni határidőn belül.

In case of a written withdrawal, it suffices to send such statement within the deadline.

A fogyasztót terheli annak bizonyítása, hogy az elállási jogát e rendelkezéssel összhangban gyakorolta.

The burden of proof for the exercise of the right of withdrawal in conformity with this clause shall lie with the consumer.

Ha a fogyasztó a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 22. §-nak megfelelően eláll a szerződéstől, köteles a terméket haladéktalanul, de legkésőbb az elállás közlésétől számított 14 napon belül visszaküldeni, illetve az Eladónak vagy az Eladó

If the consumer withdraws from the contract pursuant to Section 22 of Government Decree 45/2014. (II. 26.), it shall be required to send the goods back to Seller or to hand the goods over to a person as nominated by Seller without delay

által a termék átvételére meghatalmazott személynek átadni. A visszaküldés határidőben teljesítettnek minősül, ha a fogyasztó a terméket a fenti határidő lejárta előtt elküldi.

Az Eladó a fogyasztó elállási nyilatkozatát annak megérkezését követően köteles elektronikus adathordozón visszaigazolni.

Ha a fogyasztó a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 22. §-nak megfelelően eláll a szerződéstől, az Eladó legkésőbb az elállásról való tudomásszerzésétől számított 14 napon belül visszatéríti a fogyasztó által ellenszolgáltatásként megfizetett teljes összeget, ideértve a teljesítéssel összefüggésben felmerült költségeket, így a szállítási díjat is. Ez a rendelkezés nem vonatkozik a legkevesbé költséges szokásos fuvarozási módtól eltérő fuvarozási mód választásával okozott többletköltségekre. Ha a fogyasztó kifejezetten a legkevesbé költséges szokásos fuvarozási módtól eltérő fuvarozási módot választ, Eladó nem köteles visszatéríteni az ebből eredő többletköltségeket. Ilyen esetben a feltüntetett általános szállítási díjtételek erejéig áll fenn Eladó visszatérítési kötelezettsége.

A 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 22. §-nak megfelelő elállás vagy felmondás esetén az Eladó a fogyasztónak visszajáró összeget a fogyasztó által igénybe vett fizetési móddal megegyező módon téríti vissza. A fogyasztó kifejezett beleegyezése alapján az Eladó a visszatérítésre más fizetési módot is alkalmazhat, de a fogyasztót ebből adódóan semmilyen többletdíj nem terhelheti. A Fogyasztó által hibásan és/vagy pontatlanul megadott bankszámlaszám vagy postai cím következtében történő késedelem miatt az Eladó-t felelősség nem terheli. Az Eladó mindaddig visszatérítheti a fogyasztónak visszajáró összeget, amíg a fogyasztó az Árut vissza nem szolgáltatta, vagy kétséget kizáróan nem igazolta, hogy azt visszaküldte; a kettő közül a korábbi időpontot kell figyelembe venni.

Elállási jog a következő esetekben nem gyakorolható:

- szolgáltatás nyújtására irányuló szerződés esetében a szolgáltatás

but no later than within 14 days from the day of withdrawal.

Seller shall be required to confirm the consumer's withdrawal statement after receipt thereof on a durable medium.

If the consumer withdraws from the contract pursuant to Section 22 of Government Decree 45/2014. (II. 26.), Seller shall, within 14 days after becoming aware of the withdrawal, reimburse the consumer with the entire amount it paid as consideration, including costs incurred in connection with performance, such as delivery fees. However, the above shall not apply to additional costs incurred due to having chosen a shipping option other than the least costly one. If the consumer elects to use a shipping option other than the least costly one, Seller shall not be required to reimburse the additional costs arising therefrom. In this case, Seller's reimbursement obligation shall concern the amount as indicated as general shipping costs.

In case of withdrawal or termination pursuant to Section 22 of Government Decree 45/2014. (II. 26.), Seller shall reimburse the consumer in a way corresponding to the payment option initially used by the consumer. With the consumer's explicit consent, Seller may use another payment option, but the consumer shall not bear any further costs arising therefrom. Sellers shall not be liable for delays attributable to an erroneous and/or inaccurate bank account number of postal address provided by the consumer. The Seller may refuse reimbursement until the consumer sends the goods back, or credibly evidences the dispatch thereof, whichever is sooner.

The right of withdrawal shall not apply in the following cases:

- in case of the provision of services after the full performance thereof, but in case

maradéktalan teljesítése után, azonban ha szerződés fizetési kötelezettséget keletkeztet a fogyasztó számára, csak akkor, ha a teljesítés a fogyasztó kifejezett előzetes beleegyezésével és annak a fogyasztó általi tudomásulvételével kezdődött meg, hogy elveszíti elállási jogát, amint a vállalkozás maradéktalanul teljesítette a szerződést;

- olyan áru vagy szolgáltatás tekintetében, amelynek ára, illetve díja a pénzügyi vállalkozás által nem befolyásolható, a 20. § (2) bekezdésében meghatározott határidő alatt is lehetséges ingadozásától függ;
- olyan nem előre gyártott áru esetében, amelyet a fogyasztó utasítása alapján vagy kifejezett kérésére állítottak elő, vagy olyan áru esetében, amelyet egyértelműen a fogyasztó személyére szabtak;
- romlandó vagy minőségét rövid ideig megőrző áru tekintetében;
- olyan zárt csomagolású áru tekintetében, amely egészségvédelmi vagy higiéniai okokból az átadást követő felbontása után nem küldhető vissza;
- olyan áru tekintetében, amely jellegénél fogva az átadást követően elválaszthatatlanul vegyül más áruval;
- olyan alkoholtartalmú ital tekintetében, amelynek tényleges értéke a vállalkozás által nem befolyásolható módon a piaci ingadozásoktól függ, és amelynek áráról a felek az adásvételi szerződés megkötésekor állapodtak meg, azonban a szerződés teljesítésére csak a megkötéstől számított harmincadik napot követően kerül sor;
- olyan vállalkozási szerződés esetében, amelynél a vállalkozás a fogyasztó kifejezett kérésére keresi fel a fogyasztót sürgős javítási vagy karbantartási munkálatok elvégzése céljából (kivéve: a fogyasztó által kifejezetten kért szolgáltatásokon és a karbantartás vagy a javítás elvégzéséhez felhasznált cserealkatrészekon felül kínált szolgáltatásokra vagy árukra kiterjed)

due to the contract a payment obligation is incurred by the consumer, only if performance was commenced with the explicit prior consent by the consumer and acknowledgement by the consumer that it shall lose the right to withdrawal once the business fully performs the contract,

- in case of goods or services, the price of which depends on the fluctuation on money markets during the period provided under Section 20(2) in a way that the business cannot exercise any influence thereon,
- in case of non-premanufactured goods, which were manufactured upon the specific request by the consumer, or in case of goods that were clearly custom-tailored to the consumer;
- a contract for the supply of goods which are liable to deteriorate or expire rapidly;
- in case of goods with closed packaging that cannot be sent back after handover due to health protection or hygiene reasons;
- in case of goods that get irrevocably mixed with other goods after handover;
- a contract for the supply of alcoholic beverages, the price of which has been agreed upon at the time of the conclusion of the sales contract, the delivery of which can only take place after 30 days from the time of conclusion of the contract and the actual value of which is dependent on fluctuations in the market which cannot be controlled by the business;
- in case of such contracts for works, where the business visits the consumer upon the explicit request of the latter for the purposes of urgent repair or maintenance works (with the exclusion of services or goods, offered beyond this scope and the spare parts used)

- lezárt csomagolású hang-, illetve képfelvétel, valamint számítógépes szoftver példányának adásvétele tekintetében, ha az átadást követően a fogyasztó a csomagolást felbontotta;
- hírlap, folyóirat és időszaki lap tekintetében, az előfizetési szerződések kivételével;
- nyilvános árverésen megkötött szerződések esetében;
- lakáscélú szolgáltatás kivételével szállásnyújtásra irányuló szerződés, fuvarozás, személygépjármű-kölcsönzés, étkeztetés vagy szabadidős tevékenységekhez kapcsolódó szolgáltatásra irányuló szerződés esetében, ha a szerződésben meghatározott teljesítési határnapot vagy határidőt kötöttek ki;
- a nem tárgyi adathordozón nyújtott digitális tartalom tekintetében, ha a vállalkozás a fogyasztó kifejezett, előzetes beleegyezésével kezdte meg a teljesítést, és a fogyasztó e beleegyezésével egyidejűleg nyilatkozott annak tudomásul vételéről, hogy a teljesítés megkezdését követően elveszíti elállási jogát, továbbá a vállalkozás visszaigazolást küldött a fogyasztó részére.
- in case of sale of copies of sound, picture or computer software in closed packaging, where the consumer has opened the packaging after handover;
- newspapers, journals and periodicals, with the exception of subscription contracts for the supply of such publications,
- a contract concluded at a public auction;
- the provision of accommodation other than for residential purpose, transport of goods, car rental services, catering or services related to leisure activities if the contract provides for a specific date or period of performance
- the supply of digital content which is not supplied on a tangible medium if the performance has begun with the consumer's prior express consent and his acknowledgment that he hereby loses his right of withdrawal, and the business has sent a confirmation to the consumer,

Amennyiben olyan mértékben károsodott vagy sérült a termék, hogy Eladó számára lehetetlen vagy rendkívül nehéz lenne az annak újbóli értékesíthetővé tétele, az elállási jog nem gyakorolható. Amennyiben a károsodott vagy sérült termék újbóli értékesíthetővé tétele lehetséges, Eladó a termék arányosan csökkentett árát téríti vissza Vevő részére.

If the goods are damaged to the extent it would be impossible or extraordinary difficult for the business to render such re-marketable, the right of withdrawal shall not apply. If the damaged product may be re-marketable, Seller shall reimburse to Buyer a purchase price reduced in a proportionate manner.

VIII. Kellékszavatosság

VIII. Warranty

Milyen esetben élhet a Vevő kellékszavatossági jogával?

In which case may the Buyer exercise its warranty rights?

Eladó hibás teljesítése esetén Eladóval szemben kellékszavatossági igényt érvényesíthet a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint.

In case of Seller's faulty performance, Buyer can assert warranty claims pursuant to the Civil Code against the Seller.

Milyen jogok illetik meg Vevőt kellékszavatossági igénye alapján?

What sort of warranty rights does Buyer have?

Vevő – választása szerint – az alábbi kellékszavatossági igényekkel élhet:

Kérhet kijavítást vagy kicserélést, kivéve, ha az ezek közül a Vevő által választott igény teljesítése lehetetlen vagy a vállalkozás számára más igénye teljesítéséhez képest aránytalan többletköltséggel járna. Ha a kijavítást vagy a kicserélést nem kérte, illetve nem kérhette, úgy igényelheti az ellenszolgáltatás arányos leszállítását, vagy a hibát a vállalkozás költségére Vevő is kijavíthatja, illetve mással javíttathatja, vagy – végső esetben – a szerződéstől is elállhat. Fogyasztó és vállalkozás közötti – ingó dolognak minősülő áru adásvételére, digitális tartalom szolgáltatására vagy digitális szolgáltatások nyújtására irányuló – szerződés esetén Vevő a kellékszavatossági jogai gyakorlása keretében a hibát a vállalkozás költségére maga nem javíthatja ki, illetve mással sem javíttathatja ki azt. Választott kellékszavatossági jogáról egy másikra is áttérhet, az áttérés költségét azonban Vevő viseli, kivéve, ha az indokolt volt, vagy arra a vállalkozás adott okot.

Milyen határidőben érvényesítheti Vevő kellékszavatossági igényét?

Vevő köteles a hibát annak felfedezése után haladéktalanul, de nem később, mint a hiba felfedezésétől számított kettő hónapon belül közölni. Ugyanakkor felhívjuk a figyelmét, hogy a szerződés teljesítésétől számított két éves elévülési határidőn túl kellékszavatossági jogait már nem érvényesítheti.

Fogyasztónak nem minősülő Vevő esetében a kellékszavatossági jog érvényesítési határideje 1 év, amely a teljesítés (átadás) napján indul.

Kivel szemben érvényesítheti kellékszavatossági igényét?

Vevő Eladóval szemben érvényesítheti kellékszavatossági igényét.

Milyen egyéb feltétele van kellékszavatossági jogai érvényesítésének?

Buyer, at its discretion, may make use of the following warranty rights.

Buyer may request repair or replacement, unless compliance with the chosen warranty right is impossible or it results in disproportionate expenses on the part of the business as compared to the alternative remedy. If repair or replacement was not or could not have been requested, Buyer may request a proportionate reduction in the consideration, repair the defect itself or have it repaired at the business' expense, or, as a last resort, to withdraw from the contract. In case of a business-to-consumer contracts for the sale of movables, provision of digital content or services, the Buyer, in the framework of exercising its warranty rights, shall not repair the defect itself or have it repaired at the business' expense. Buyer may choose a new warranty right to be asserted, but shall bear the related costs unless there were sound reasons or it was attributable to the business.

In which deadline may Buyer assert its warranty claim?

Buyer is required to disclose the default without delay, but not later than 2 months after discovery. However, you are kindly informed that no warranty rights can be asserted after two years from performance.

In case of non-consumer Buyers, the statute of limitations for warranty rights is 1 year, calculated from the date of performance (handover).

Against whom shall the warranty claim be asserted?

Buyer may assert its warranty claim against the Seller.

What other conditions pertain to the assertion a warranty claims?

A teljesítéstől számított egy éven belül a kellékszavatossági igénye érvényesítésének a hiba közlésén túl nincs egyéb feltétele, ha Vevő igazolja, hogy a terméket, illetve a szolgáltatást vállalkozás nyújtotta. A teljesítéstől számított egy év eltelte után azonban már Vevő köteles bizonyítani, hogy a Vevő által felismert hiba már a teljesítés időpontjában is megvolt.

IX. Termékszavatosság

Milyen esetben élhet Vevő a termékszavatossági jogával?

Ingó dolog (termék) hibája esetén a fogyasztónak minősülő Vevő – választása szerint – az előző pontban meghatározott kellékszavatossági jogát vagy termékszavatossági igényt érvényesíthet.

Milyen jogok illetik meg Vevőt termékszavatossági igénye alapján?

Termékszavatossági igényként Vevő kizárólag a hibás termék kijavítását vagy kicserélését kérheti.

Milyen esetben minősül a termék hibásnak?

A termék akkor hibás, ha az nem felel meg a forgalomba hozatalakor hatályos minőségi követelményeknek vagy pedig, ha nem rendelkezik a gyártó által adott leírásban szereplő tulajdonságokkal.

Milyen határidőben érvényesítheti Vevő termékszavatossági igényét?

Termékszavatossági igényét Vevő a termék gyártó általi forgalomba hozatalától számított két éven belül érvényesítheti. E határidő elteltével e jogosultságát elveszti.

Kivel szemben és milyen egyéb feltétellel érvényesítheti termékszavatossági igényét?

Termékszavatossági igényét kizárólag az ingó dolog gyártójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja. A termék hibáját

If the warranty claim is asserted within a year from performance, aside from disclosing the defect and evidencing that the product/service was provided by the business, there are no further conditions. After a lapse of one year from performance, it is the Buyer who shall need to evidence that the defect discovered had been in place at the time of performance.

IX. Product warranty

In which case may the Buyer exercise its product warranty rights?

In case of a defective movable (product), the Buyer qualifying as consumer may choose between warranty as discussed above or product warranty related rights.

What sort of product warranty rights does Buyer have?

As product warranty rights, the Buyer may only request the repair or replacement of the defective product.

In which case shall the product be regarded as defective?

The product shall be regarded as defective if it does not conform to the quality requirements at the time of marketing, or if it does not possess the characteristic(s) indicated by the manufacturer in the product description.

In which deadline may Buyer assert its product warranty claim?

The Buyer may assert its product warranty claim within 2 years from the marketing of the product by the manufacturer. After the lapse of this period, the rights are forfeited.

Against whom shall the product warranty claim be asserted and what other conditions pertain to the assertion a product warranty claims?

A product warranty claim shall only be asserted against the manufacturer or distributor of the movable good. When asserting a product

termékszavatossági igény érvényesítése esetén Vevőnek kell bizonyítania.

warranty claim, the defect of the product must be evidenced by the Buyer.

A gyártó (forgalmazó) milyen esetben mentesül termékszavatossági kötelezettsége alól?

When is the manufacturer (distributor) cleared of its product warranty obligation?

A gyártó (forgalmazó) kizárólag akkor mentesül termékszavatossági kötelezettsége alól, ha bizonyítani tudja, hogy:

The manufacturer (distributor) shall only be cleared of its product warranty obligation if it successfully evidences that:

– a terméket nem üzleti tevékenysége körében gyártotta, illetve hozta forgalomba, vagy

- the product was not manufactured or marketed in the framework of its business activity, or

– a hiba a tudomány és a technika állása szerint a forgalomba hozatal időpontjában nem volt felismerhető vagy

- the defect was not discoverable according to the state of scientific and technical knowledge at the time of marketing,

– a termék hibája jogszabály vagy kötelező hatósági előírás alkalmazásából ered.

- the defect arose as a result of the application of law or mandatory authority prescription.

A gyártónak (forgalmazónak) a mentesüléshez elegendő egy okot bizonyítania.

In order for the exemption to apply, it suffices for the manufacturer (distributor) to prove one item of the above.

Felhívjuk figyelmét, hogy ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és termékszavatossági igényt egyszerre, egymással párhuzamosan nem érvényesíthet. Termékszavatossági igényének eredményes érvényesítése esetén azonban a kicserélt termékre, illetve kijavított részre vonatkozó kellékszavatossági igényét a gyártóval szemben érvényesítheti.

Please be informed that warranty and product warranty claims cannot be asserted at the same time, in a parallel manner, due to the same defect. In case of asserting a product warranty claim, the repaired or replaced product (or part thereof) may be subject to a warranty claim against the manufacturer.